

ПРАГМАТИЧЕСКИ ОРИЕНТИРОВАННЫЕ НОМИНАЦИИ В ГАСТРОНОМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Введение. В современной лингвистике прагматически ориентированные номинации представляют научный интерес в следующих ракурсах: как способ отражения культурно-исторических особенностей отдельно взятой языковой группы и в прагматическом аспекте как средство перлокутивного воздействия на адресата. Языковые номинации в гастрономическом дискурсе способствуют декодированию скрытых лингвокультурных характеристик этноса и определению культурно-языкового кода нации.

Эпоха гастрономического подъема открывает горизонт научных исследований для широкого круга ученых: лингвистов, культурологов и философов, технологов. Гастрономическая тематика, как один из важных аспектов жизнедеятельности, очень плотно вошла в коммуникативную программу современного человека и находит свое воплощение в самых разных ракурсах: кулинарные традиции, гастрософия, интеркультурная гастрономия и другие. Исследовательский интерес к такой тематике не случаен. Если Сократ в античности говорил: «Едим для того, чтобы жить...», то в современном мире еда — это одно из видов удовольствия, который призван не только удовлетворять базовые потребности индивида, но и обеспечивать лингвокультурную идентичность и самобытность этноса, раскрывать многогранность его культурно-языкового кода, прагматический ресурс, стимулирующий стойкий интерес к предлагаемому продукту, чем может быть справедливо обоснована актуальность прикладного аспекта изучаемой тематики.

В современной лингвистике существует множество трактовок понятия дискурс. Термин был впервые введен в научную теорию лингвистики Э. Бенвенистом как «речевое произведение, которое возникает каждый раз, когда мы говорим» [1, с. 448].

По мнению Н. Д. Арутюновой, дискурс следует рассматривать как «язык в языке», основанный на определенных социокультурных традициях и установках. Данное языковое явление представляет собой «связный текст, в совокупности с экстралингвистическими — прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах)» [2, с. 682].

В концепции В. В. Красных, дискурс представляет собой совокупность или взаимосвязь процесса и результата вербализованной деятельности, обладающую лингвистическим и экстралингвистическим потенциалом. Таким образом, дискурс следует понимать как единое целое, в котором формируются как языковые аспекты, так и языковое мышление [3, с. 164].

Говоря о видах дискурса в современной лингвистике, различают следующие виды дискурса в зависимости от сферы употребления: нарративный, драматургический, телевизионный, академический, научный, гастрономический и др.

Тема гастрономического дискурса отражает культурное и языковое мировоззрение этноса, поскольку гастрономическая идентичность выражает основные аспекты сознания и бытовую сторону жизни. Гастрономический дискурс определяется как особый вид коммуникации, который связан с характеристикой пищевых продуктов и их потреблением [4, с. 86—91]. В этом отношении ключевую роль играют прагматически ориентированные номинации, или прагматонимы, функция которых заключается в целенаправленном воздействии на клиента-ориентированном именовании объекта гастрономического дискурса.

На основании изложенного, объектом данной работы является гастрономический дискурс, в качестве предмета исследования представлены наименования кондитерских и кулинарных изделий, или прагматонимы.

Основная часть. Культура каждого этноса воплощена в самых различных конфигурациях языковой формы. Язык есть средство не выразить уже готовую мысль, а создать ее [5, с. 192]. Именно в языке закодирована информация и язык служит транслятором национально-культурной картины мира. Среди многочисленных определений языка с семиотической точки зрения язык представляется как упорядоченная знаковая система, служащая для передачи информации [6, с. 268—276]. Подобное положение созвучно с научным представлением В. А. Масловой о том, что система знаков, закреплённых в семантике национального языка, является зоной сосредоточения культурной информации в естественном языке [7, с. 208].

Язык является неотъемлемой составляющей культуры и одним из ее основных орудий. Язык играет ключевую роль в выражении и формировании национальной и языковой картины мира. Если рассматривать значение языка в социокультурном поле, то язык выполняет функцию своего рода культурного маркера. Как полагает В. Г. Борботько, в деятельности социального субъекта язык оказывается важнейшим фактором ориентировки в социально-культурной действительности и за её пределами. Всё многообразие мира приводится к единому для всех индивидов образу, выражаемому языковыми формами [8, с. 52].

По утверждению О. А. Корнилова, языковая картина мира представляет собой результат отражения коллективным сознанием этноса окружающей действительности в ходе своего исторического развития и включает в себя познание мира [9, с. 341].

Кроме того, О. А. Корнилов подчеркивает, что культура народа вербализуется в языке, поскольку язык активизирует и реализует основные концепты культуры, транслирует их в знаковом воплощении [9, с. 460].

Итак, культурные коды представляют собой сетку, которую культура набрасывает на окружающий мир, членит, категоризирует, структурирует и оценивает коды культуры, образует систему координат, которая содержит и задает определенные эталоны культуры [3, с. 5—6].

Слова отражают культуру и в данном отношении концепт играет ключевую роль, так как представляет собой одно из основных понятий языка и дискурса. По мнению С. Г. Воркачева, концепт — это культурно отмеченный вербализованный смысл, который выражен группой языковых реализаций, которые в совокупности образуют лексико-семантическую парадигму [6, с. 270].

По утверждению В. И. Карасика, концепт является многосторонним смысловым образованием, сочетающим в себе следующие аспекты: ценностный, образный и понятийный. Кроме того, ученый подчеркивает, что использование понятия концепта уместно только в том случае, когда определенная область осмысливается в языковом сознании и обозначается одним словом [10, с. 156—158].

Концепт является неотъемлемым аспектом дискурса, так как дискурс формируется именно из концептов и в любом виде дискурса существует определенный ключевой концепт. Данная работа имеет цель — определить прагматический потенциал номинаций гастрономического дискурса посредством дискурс-анализа и семантического анализа прагматически ориентированных единиц гастрономического дискурса.

Каким же образом номинации кулинарных и кондитерских изделий способны указать на такие закодированные составляющие отдельно взятой языковой группы как: культура, история, география и национальный дух и представлять тем самым национальную картину мира?

По утверждению А. В. Павловской, в период гастрономического разнообразия подчеркнута ключевое значение еды «в формировании человека и основ его существования» [11, с. 64]. Таким образом, изучение бытового аспекта жизнедеятельности помогает раскрыть характеристики лингвистического кода, понять место выявленных особенностей в жизни языковой группы. Именно поэтому с позиции изучения и усвоения прагматически ориентированных номинаций гастрономического дискурса появляется широкий спектр возможностей исследования отдельно взятого языка и его культуры.

С точки зрения прагматической составляющей гастрономических номинаций, ключевым аспектом исследования является выявление причин и закономерностей именовании отдельно взятых кулинарных и кондитерских изделий, их лингвокультурные обоснования и характеристики. Опираясь на знание лингвистического кода определенного этноса, создатели номинаций реализуют воздействующую функцию и добиваются перлокутивного эффекта.

Таким образом, в настоящей работе раскрывается лингвокультурный аспект гастрономических номинаций в речевом корпусе русского языка на предмет определения их прагматической направленности. Номинации проанализированы на основе их перлокутивной функции, т. е. «воздействие речевого акта на чувства, мысли или действия других лиц» [12, с. 88] в данном случае с целью реализации гастрономической продукции [13; 14]. Методика исследования включает анализ указанных номинаций на предмет определения прагматического потенциала и семантического поля.

Номинации гастрономического дискурса включают следующие закодированные составляющие, отражающие исторически, географически обусловленные, а также национально-культурные особенности (таблица 1).

Т а б л и ц а 1 — Прагматонимы в гастрономическом дискурсе

Вид прагматически ориентированной номинации в гастрономическом дискурсе	Примеры
Зоологические	«Белочка», «Мишка на Севере», «Мишка косилапый», «Коровка», «Ласточка», «Птичье молоко»
Растительные	«Красный мак», «Василек», «Малина со сливками», «Белая береза», «Ивушка»
Сказочные	«Буратино», «Красная Шапочка», «Кот в сапогах», «Петушок»
Географические	«Киевский торт», «Ленинградское печенье», «Кара-Кум», «Вечерние Чебоксары»
Прагматически ориентированные номинации, связанные с историческими личностями	Торт «Наполеон», коньяк «Наполеон», шампанское «Жозефина», торт «Эстергази», торт «Пани Валуевска», торт «Кутузов»
Прагматически ориентированные номинации, связанные с эпохой СССР	«Мороженое СССР», «Мороженое по ГОСТУ», «Котлеты советские», «Шампанское советское»

В результате исследования было проанализировано более 70 языковых единиц гастрономического аспекта.

Заключение. Таким образом, гастрономические номинации являются не только носителем культурной информации, но и содержат культурно-языковой код, а также посредством содержательного семантического потенциала прагматиков, детерминированных национально-культурными, социокультурными и географическими особенностями, оказывают мощное перлокутивное воздействие на адресата.

Список цитируемых источников

1. Бенвенист, Э. Общая лингвистика / Э. Бенвенист. — М. : Прогресс, 1974. — 448 с.
2. Лингвистический энциклопедический словарь. — М., 1990. — 682 с.
3. Красных, В. В. Коды и эталоны культуры / В. В. Красных // Язык, сознание, коммуникация : сб. ст. / отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. — М., 2001. — 164 с.
4. Ундрицова, М. В. Гастрономический дискурс: лингвокультурологический и переводческий аспекты / М. В. Ундрицова // Вестн. Московского университета. Серия 22: Теория перевода. — 2012. — № 2. — С. 86—91.
5. Потебня, А. А. Мысль и язык / А. А. Потебня. — Киев : СИНТО, 1993. — 192 с.
6. Воркачев, С. Г. Культурный концепт и значение / С. Г. Воркачев // Труды Кубанского гос. технологич. ун-та. Сер. Гуманитарные науки. — Краснодар, 2003. — Т. 17, вып. 2. — С. 268—276.
7. Маслова, В. А. Лингвокультурология / В. А. Маслова. — М. : Академия, 2007. — 208 с.
8. Борботько, В. Г. Принципы формирования дискурса: от психолингвистики к лингвосинергетике / В. Г. Борботько. — М. : «ЛИБРОКОМ», 2019. — 286 с.
9. Корнилов, О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов / О. А. Корнилов ; МГУ им. М. В. Ломоносова, Фак. иностр. яз. — М., 1999. — 341 с.
10. Карасик, В. И. Языковые концепты как измерения культуры (субкатегориальный кластер темпоральности) / В. И. Карасик // Концепты. — Архангельск, 1997. — Вып. 2. — С. 156—158.
11. Павловская, А. В. Понятие национальной кухни: к теории вопроса / А. В. Павловская // История еды и традиции питания народов мира : материалы II Междунар. симпозиума. — М. : Центр по изучению взаимодействия культур, 2016. — Вып. 2. — С. 64—75.
12. Остин, Дж. Слово как действие / Дж. Остин // Новое в зарубежной лингвистике. — М. : Прогресс, 1986. — Вып. 17. Теория речевых актов. — 88 с.
13. Книга о вкусной и здоровой пище. — М., 2016. — С. 350—401.
14. Сборник рецептов мучных кондитерских и булочных изделий для предприятий общественного питания : справочник. — СПб. : Троицкий мост, 2017. — 194 с.

УДК 81-22

Т. В. Нагорная, Е. В. Каменко

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

ЦЕННОСТНАЯ СТОРОНА КОНЦЕПТА «ВЫБОР» В УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Введение. Самостоятельность играет важную роль в жизни человека. Самостоятельность тесно связана с выбором. Выбор — это духовно-практический процесс, при котором человек избирательно отдает предпочтение одним ценностям, отвергая другие [1, с. 29]. Поэтому мы считаем, что лингвистический анализ концепта «выбор», представленного в учебной литературе по «Практике устной и письменной речи», имеет особую актуальность, и позволит выявить его влияние на ценностную сферу личности обучающихся в условиях вузовского образования.

Основная часть. Концепт — более широкая категория, чем понятие. По мнению Ю. С. Степанова, «концепты представляют собой коллективное наследие в сознании народа, его духовную культуру. Коллективное сознание — хранитель констант, т.е. концептов, существующих постоянно» [2, с. 40].

Существует 3 стороны культурных концептов:

1. Образная сторона концепта — это отражение в памяти тактильных, зрительных, слуховых, вкусовых и обонятельных ощущений.
2. Понятийная сторона концепта — это языковая фиксация концепта, его обозначение, определение и т. д.
3. Ценностная сторона концепта — это значимость ментальной сущности для индивида и группы.

Совокупность концептов, рассматриваемых с ценностной точки зрения, составляет мировую систему ценностей [3]. Чтобы выявить ценностную сторону концепта «выбор» в учебной литературе по дисциплине «Практика устной и письменной речи (английский язык)» мы проанализировали ситуации выбора и выявили предмет выбора в учебных пособиях «Практика английской речи» под редакцией Р. В. Фастовец для первого и второго курсов обучения. В темах “It takes all sorts” и “Do we eat to live or live to eat?”, предлагаемых для изучения на первом году обучения, ситуации выбора присутствуют чаще. Здесь ставятся вопросы брака, питания и др. В темах “Whatever money can buy”, “Home, sweet home”, “Hustle and bustle of a city life”, “Choosing a career”, “Going places”, “The picture of the world” [4] выбор присутствует реже. В данных темах обсуждаются вопросы жилья, профессий, покупок и т. д. В темах “Healthy and happy”, “Fit and well”, “There is no bad